



ПОPCORN MAKER VT-8609 R

- Popcorn is not only tasty but also a healthy product. The heat treatment of kernels in the popcorn maker changes not only the appearance of the product, but its physical and chemical properties as well, and the kernel becomes delicate and tasty. Ready popcorn has less starch content, and its water-soluble materials content increases, so the organism acquires nutrients from popcorn better, than from fresh corn.
- Popcorn is rich with fiber, and fiber cleans the organism from toxins, carcinogens, salts of heavy metals, pesticides, removes nitrates, and adjusts level of cholesterol and sugar in blood and corrects metabolism.
- Making popcorn in the electric popcorn maker is easy. You just need corn kernels and electricity.

DESCRIPTION

- Measuring spoon
- Removable lid
- Popcorn making chamber
- Body
- Power switch «0/1»

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

- Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.
- Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Make sure that the popcorn maker operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Place the unit on a dry flat stable surface; do not place it on the edge of the table.
- Do not use the unit near heat sources or open flame.
- Do not let the power cord hang from the edge of a table, and make sure it does not touch sharp edges and hot surfaces.
- To avoid electric shock do not immerse the popcorn maker body, the power cord or the power plug into water or other liquids.
- Do not switch the popcorn maker on without kernels.
- Maximal weight of the kernels loaded should not exceed 120 g.
- Before adding a new portion of corn remove the non-operated kernels from the previous use.
- Do not pour oil into the popcorn maker or add other ingredients during making popcorn.
- Time required for making a portion of popcorn is about 5 minutes; after that it is recommended to switch the unit off and unplug it for 10-15 minutes. After the unit cools down, you can continue making popcorn.
- During the popcorn maker operation or right after it was switched off do not touch hot surfaces of the removable lid or the unit body.
- Unplug the unit before cleaning or when you are not using it.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Check the power cord, the power plug and the unit body integrity periodically.
- Never use the popcorn maker if the power cord or the power plug is damaged, if it works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- For environment protection do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

ENGLISH

- Unpack the unit, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Wash the measuring spoon (1) and the removable lid (2) with warm water and a neutral detergent, and then wipe them dry.
- Wipe the popcorn making chamber (3) and the unit body (4) with a soft damp cloth and then wipe dry.
- Install the measuring spoon (1) on the removable lid (2) and set the lid (2) on the unit body (4).
- Place the popcorn maker on a dry flat heat-resistant surface.

POPCORN MAKING

- Before plugging the unit in make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- Measure a necessary amount of corn kernels (about 120g) with the measuring spoon (1).
- Remove the lid (2) and add the kernels to the popcorn making chamber (3).
- Do not pour oil or add other ingredients into the popcorn making chamber (3).
- Cover the unit with the lid (2) and install the measuring spoon (1) into it. Place a wide heat-resistant bowl of appropriate height under the lid (2) spout.
- Insert the power plug into the mains socket and switch the unit on setting the switch (5) to the position «I».
- After 3-5 minutes or when all the kernels open, switch the unit off by setting the switch (5) to the position «0», and unplug it.

ATTENTION!

- The unit lid (2) heats up strongly during operation, to avoid burns do not touch it.
- You can pour some butter over the ready popcorn, having preliminary melted it in the measuring spoon (1) during the popcorn making, or add any other ingredients to your liking.
- After making a portion of popcorn switch the unit off and let it cool down for 10-15 minutes.

Note:

- when the popcorn maker is switched on for the first time some foreign smell from the heating element is possible, this is normal;
- in case of overheating the automatic thermal switch will be on, in this case switch the unit off with the switch (5) and unplug it. Wait for 15-20 minutes and then switch the unit on.

CLEANING AND CARE

- Switch the unit off, unplug it and let it cool down completely.
- Wash the measuring spoon (1) and the removable lid (2) with warm water and a neutral detergent, and then wipe them dry.
- Wipe the popcorn making chamber (3) and the unit body (4) with a soft damp cloth and then wipe dry.
- Do not use solvents or abrasives to clean the unit body.
- To avoid risk of electric shock, do not immerse the unit body, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids.

STORAGE

- Clean the unit before taking it away for storage.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Popcorn maker – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption: 1440 W

Service life of the unit is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

РУССКИЙ

ПОПКОРНИЦА VT-8609 R

- Попкорн – это не только вкусный, но и полезный продукт. Термическая обработка зерна кукурузы в попкорнице изменяет не только внешний вид продукта, но и его физико-химические свойства, и при этом зерно становится нежным и вкусным. В готовом попкорне уменьшается содержание крахмала, возрастает содержание водорастворимых веществ, поэтому полезные вещества из попкорна организмом усваивает лучше, чем из свежего зерна.
- Попкорн богат клетчаткой, а клетчатка очищает организм от токсинов, канцерогенов, солей тяжелых металлов, пестицидов, выводит нитраты, регулирует уровень холестерина и сахара в крови, а также устраняет нарушение обмена веществ.
- Попкорн богат клетчаткой, а клетчатка очищает организм от токсинов, канцерогенов, солей тяжелых металлов, пестицидов, выводит нитраты, регулирует уровень холестерина и сахара в крови, а также устраняет нарушение обмена веществ.
- Проверьте целостность устройства, при наличии поврежденной не пользуйтесь устройством.
- Готовить попкорн в электрической попкорнице легко и просто. Для этого нужны только зерна кукурузы и электричество.

ОПИСАНИЕ

- Мерная ложка
- Съемная крышка
- Камера для приготовления попкорна
- Корпус
- Выключатель питания «0/1»

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.
- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имущество.
- Убедитесь, что рабочее напряжение попкорницы соответствует напряжению электросети.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Размещайте устройство на сухой ровной, теплоустойчивой поверхности, не ставьте устройство на край стола.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от источников тепла или у открытого пламени.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, и следите, чтобы шнур не касался острых углов и горячих поверхностей.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте корпус попкорницы, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Не включайте попкорницу без зерен кукурузы.
- Максимальный вес загружаемых зерен кукурузы не должен превышать 120 г.
- Перед загрузкой новой порции кукурузы необходимо удалить нераскрасившиеся зерна от предыдущего использования.
- Запрещается наливать в попкорницу масло или добавлять любые другие ингредиенты при приготовлении попкорна.
- Время, необходимое для приготовления порции попкорна, составляет примерно 5 минут, после этого рекомендуется выключить устройство и отключить его от сети на 10-15 минут. После остывания устройства можно продолжить приготовление попкорна.
- Во время работы попкорницы или сразу после ее выключения не дотрагивайтесь до горячих поверхностей съемной крышки или корпуса устройства.
- Отключайте устройство от электрической сети перед чисткой или в случае, если вы им не пользуетесь.
- Внимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за сетевой шнур, а держите ее за вилку сетевого шнура.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса устройства.
- Не используйте попкорницу, если имеются повреждения сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если она работает с перебоями, а также после падения устройства.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор.
- Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при комнатной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките устройство из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии поврежденной не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Промойте мерную ложку (1) и съемную крышку (2) теплой водой с использованием нейтрального моющего средства, после чего вытрите насухо.
- Камеру для приготовления попкорна (3) и корпус (4) протрите мягкой влажной тканью, а затем вытрите насухо.
- Установите мерную ложку (1) на съемную крышку (2), съемную крышку (2) установите на корпус (4).
- Разместите попкорницу на сухой ровной, теплоустойчивой поверхности.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПОПКОРНА

Перед включением в сеть убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению в электросети.

- Измерьте необходимое количество зерен кукурузы (около 120 г) мерной ложкой (1).
- Снимите крышку (2) и засыпьте зерна в камеру для приготовления попкорна (3).
- Не наливайте масло и не добавляйте любые другие ингредиенты в камеру для приготовления попкорна (3).
- Закройте устройство крышкой (2) и установите в нее мерную ложку (1). Установите под «носик» крышки (2) широкую термостойкую емкость подходящей высоты.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку и включите устройство, установив выключатель питания (5) в положение «I».
- Приблизительно через 3-5 минут, либо когда все зерна кукурузы «раскроются», выключите устройство, установив выключатель питания (5) в положение «0», и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

ВНИМАНИЕ!

- Крышка устройства (2) сильно нагревается во время работы, во избежание получения ожогов не прикасайтесь к ней.
- Готовый попкорн можно полить маслом, предварительно подогретым во время его приготовления в мерной ложке (1), либо добавить любые другие ингредиенты по вкусу.
- После приготовления порции попкорна отключите устройство и дайте ему остыть в течение 10-15 минут.
- Примечание:**
 - при первом включении попкорницы возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента – это нормальное явление;
 - в случае перегрева устройства срабатывает автоматический терморедохранитель, в этом случае отключите устройство выключателем (5) и извлеките вилку сетевого шнура из розетки. Подождите 15-20 минут, и после этого включите устройство.

ЧИСТКА И УХОД

- Выключите устройство, отключите его от сети и дайте ему остыть.
- Промойте мерную ложку (1) и съемную крышку (2) теплой водой с использованием нейтрального моющего средства, после чего вытрите насухо.
- Камеру для приготовления попкорна (3) и корпус (4) протрите мягкой влажной тканью, затем вытрите насухо.
- Запрещается использовать для чистки корпуса устройства растворители и абразивные чистящие средства.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать устройство на хранение, произведите его чистку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Попкорница – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 1440 Вт

Срок службы – 3 года



Данное изделие соответствует всем требованиям европейской и российской стандартов безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГМХБ, Австрия
Адрес: Нойбаупортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.
Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке.
Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

ПОПКОРН ЖАСАУА АРНАЛҒАН ҒЫДЫС VT-8609 R

- Попкорн – бұл тәтті ғана емес, сонымен бірге пайдалы тағам, жүгері дәнін попкорн пісіруге арналған ыдыста термиялық өңдеу тағамның сырты кептеліт ғана өзгертейді, сонымен бірге оның физикалық-химиялық қасиеттерін өзгертеді, сонымен қатар дәнім дәмі нәзік болады. Дайын попкорнда крахмалдың құрамы азаяды, суға ерітін заттардың құрамы ұлғаяды, сондықтан попкорнды пайдалы заттар, жас дәнге қарағанда аздаған жақсы иерледі.
- Попкорн жасушықа бай, ал жасушық азаны токсиндерден, канцерогендерден, ауыр металлдардың тұздарынан, пестицидтерден тазартады. нитраттарды шығарады, сонымен қатар қандағы холестерин мен қанның деңгейін реттейді және зат алмасудың бұзылуын жояды.
- Электрлік попкорн жасауға арналған ыдыста дайындау жерін және оңай бұл үшін жүгері дәні мен электр тоғы қажет.

СИПАТТАМАСЫ

- Өлшеуіш қасық
- Шешімелі қапқақ
- Попкорн пісіруге арналған камера
- Корпусы
- «0/1» қоректендіру сөндіргіші

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспаптың номиналды іске қосылу тогымен орнатқан бұрыс; орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАҮПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Құрылғын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтап қойыңыз. Құрылғыны тікелей міндеті бойынша ғана, берілген нұсқаулықта көзделгендей пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның санына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.
- Электрлік желідегі кернеудің попкорн жасауға арналған ыдыстың жұмыс кернеуіне сәйкес келмейтін өзгерістерін.
- Өрттің пайда болу тәуекеліне жол бермеу үшін аспапты электрлік ашалыққа қосқан кезде ауыстырыштарды пайдаланбаңыз.

- Құрылғыны панажайлардан тыс пайдаланбаңыз.
- Іске қосылған құрылғының қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны құрғақ тұзу, ыстыққа тездімі бетке орнатыңыз, құрылғыны үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Құрылғыны жылу көздерінің немесе ашық оттың тікелей қасында пайдаланбаңыз.
- Электрлік баусымның үстелдің шетінен салбырауына жол бермеңіз, баусымның үшкір бұрыштары және ыстық беттерге тімеуін қадағалаңыз.
- Электрлік ток соққысына жол бермеу үшін попкорн жасауға арналған ыдысты, желілік баусымды және желілік баусым айыретігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Попкорн жасауға арналған ыдысты жүгері дәндерінің іске қоспаңыз.
- Жүкелетін жүгері дәндерінің максималды салмағы 120 г-нан аспауы керек.
- Жүгерінің жаңа бөлігін жүктеу алдында, алғашқы пайдаланған кезде ашылмаған дәндерді жойыңыз.
- Попкорнды дайындау барысында попкорн жасауға арналған ыдыста майды немесе кез-келген басқа құрамдас бөліктерді қоспаңыз.
- Попкорн бөлігін дайындауға қажетті уақыт 5 минутқа жуық, содан кейін құрылғыны 10-15 минутқа сөндіру және желіден ажырату ұсынылады. Құрылғы салқындағаннан кейін попкорнды жасауды жалғастыруға болады.
- Құрылғының шешімелі қапқағының немесе корпусының ыстық беттеріне жұмыс уақытында немесе оп сөндірілгеннен кейін бірден қолыңызды тигізбеңіз.
- Құрылғыны тазалау алдында немесе сіз оны пайдаланбайтын жұмыс істесе, сонымен қатар құрылғы құлағаннан кейін оны суырағанда, желілік баусымның айыретігін электрлік ашалықтан суырағанда, желілік баусымнан тартпаңыз, ал желілік баусымның айыретігінен ұстаныз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларға бақылауды жүзеге асырыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасында құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Балаларды құрылғының корпусына және желілік баусымға жұмыс істеген уақытта қол тигізуге рұқсат етпеңіз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Желілік баусымның, желілік айыретіктің және құрылғы корпусының күйін мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
- Желілік баусымның және желілік айыретіктің бұлінулері болса, егер попкорн жасауға арналған ыдыс ірілістермен жұмыс істесе, сонымен қатар құрылғы құлағаннан кейін оны пайдаланбаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіншебей бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сонымен қатар құрылғы құлағаннан кейін аспапты ашалықтан суырыңыз және келпідің таланы мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланысу мекен-жайлары бойынша кез-келген тусандыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Бүлінулерге жол бермеу үшін құрылғыны зауыттық орауда ғана тасымалдаңыз.
- Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспапты қызымет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны дестүрлі тұрмыстық қоқыстармен бірге тастамаңыз, аспапты келесі қайта өңдеу үшін арнайы пункттерге өткізіңіз.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақталған кезде оны бөлме температурасында үш сағаттан кем уақыт бойы ұстау керек.

- Құрылғыны толық ораудан шығарыңыз және құрылғының жұмыс істеуіне кедергі бола алатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінулері болған жағдайда оны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының жұмыс істеу кернеуі электрлік желідегі кернеуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Өлшеуіш қасықты (1) және шешімелі қапқақты (2) бейтарап жуғыш затты қосып жылы сумен жуыңыз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Попкорн пісіруге арналған камераны (3) және корпусты (4) жұмақ дымқыл матамен сүртіңіз содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Өлшеуіш қасықты (1) шешімелі қапқаққа (2) орнатыңыз, қапқақты (2) корпусқа (4) орнатыңыз.
- Попкорн пісіруге арналған ыдысты құрғақ тұзу ыстыққа тездімі бетке орнатыңыз.

ПОПКОРНДЫ ДАЙЫНДАУ

- Желіге қосу алдында құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Жүгері дәндерінің қажетті көлемін (120 г жуық) өлшеуіш қасықпен (1) өлшеңіз.
- Қапқақты (2) ыдысты және дәндерді попкорн пісіруге арналған камераға (3) салыңыз.
- Попкорн пісіруге арналған камераға (3) майды құймаңыз және басқа құрамдас бөліктерді қоспаңыз.
- Құрылғының қапқағын (2) жабыңыз және оған өлшеуіш қасықты (1) орнатыңыз. Қапқақтың (2) ішкі жағын астына қажетті биіктігі бар термостатты ыдысты қойыңыз.
- Желілік баудың айыретігін ашалыққа салыңыз, қоректендіру айырышын (5) «I» күйіне бөліпелі құрылғыны іске қосыңыз.
- Шамамен 3-5 минуттан кейін немесе жүгері дәндерінің барлығы ашылғанда, қоректендіру айырышын (5) «0» күйіне бөліпелі құрылғыны сөндіріңіз және желілік баудың айыретігін ашалықтан суырыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Құрылғы қапқағы (2) жұмыс уақытында қапты қызбаы, күйіктерді алу оған тиімеңіз.
- Дайын попкорнға, оп дайындалу уақытында өлшеуіш қасықта (1) қыздырылған май құюға немесе қажетіне басқа құрамдас бөліктерді қосуға болады.
- Попкорн үлесін жасап болғаннан кейін, құрылғыны сөндіріңіз және оған салқындауға 10 - 15 минут уақыт беріңіз.

Ескерту:

- попкорн жасауға арналған ыдысты алағашқы іске қосқандақызығырғиш элементтен бөтеністе пайда болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс;
- құрылғының қызыл көтуі жағдайында термосақтандырығыш автоматты істеді, бұл жағдайда құрылғыны айырышпен (5) сөндіріңіз желілік баудың айыретігін ашалықтан суырыңыз. 15-20 минут күтіңіз, содан кейін құрылғыны іске қосыңыз.

ТАЗАЛАНУЫ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Құрылғыны сөндіріңіз және желінен ажыратыңыз және толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Өлшеуіш қасықты (1) және шешімелі қапқақты (2) бейтарап жуғыш затты қосып жылы сумен жуыңыз

УКРАЇНСЬКА

ПОПКОРНИЦЯ VT-8609 R

— Попкорн – це не тільки смачний, але і корисний продукт. Термічне оброблення зерна кукурудзи у попкорниці змінює не тільки зовнішній вигляд продукту, але і його фізико-хімічні властивості, і при цьому зерно стає ніжним та смачним. У готовому попкорні зменшується вміст крохмалю, збільшується вміст водорозчинних речовин, тому корисні речовини з попкорну організм засвоює краще, ніж зі свіжого зерна.

— Попкорн багатий клітковиною, а клітковина очищає організм від токсинів, канцерогенів, солей важких металів, пестицидів, виводить нітрати, регулює рівень холестерину та цукру у крові, а також усуває порушення обміну речовин.

— Готувати попкорн в електричній попкорниці легко та просто. Для цього потрібні тільки зерна кукурудзи та електрика.

ОПИС

- Мірна ложка
- Знімна кришка
- Камера для приготування попкорну
- Корпус
- Вимикач живлення «0/1»

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установалення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво та зберігайте його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

• Переконайтеся, що робоча напруга попкорниці відповідає напрузі електромережі.

• Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте пережидки при підключенні пристрою до електричної розетки.

• Не використовуйте пристрій поза призначеннями.

• Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.

• Розміщайте пристрій на сухій, рівній, теплотривкій поверхні, не ставте пристрій на край столу.

• Не використовуйте пристрій у безпосередній близькості від джерел тепла або біля відкритого полум'я.

• Не допускайте, щоб електричний шнур звисувався зі столу, та наглядяйте, щоб шнур не торкався гострих кутів та гарячих поверхонь.

• Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте корпус попкорниці, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.

• Не вмикайте попкорницю без зерен кукурудзи.

• Максимальна вага завантажувеміх зерен кукурудзи не має перевищувати 120 г.

• Перед завантаженням нової порції кукурудзи необхідно видалити нерозкриті зерна від попереднього використання.

• Забороняється наливати у попкорницю олію або додавати будь-які інші інгредієнти при приготуванні попкорну.

• Час, необхідний для приготування порції попкорну, становить приблизно 5 хвилин, після цього рекомендується вимкнути пристрій та від'єднати його від мережі на 10-15 хвилин. Після остигання пристрою можна продовжити приготування попкорну.

• Під час роботи попкорниці або відразу після її вимкнення не торкайтеся гарячих поверхонь знімної кришки або корпусу пристрою.

• Вимикайте пристрій з електричної мережі перед чищенням або у випадку, якщо ви ним не користуєтеся.

• Виймаючи вилку мережного шнура з розетки, не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура.

• З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека задуснення!

• Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.

• Цей пристрій не призначений для використання дітьми.

• Під час роботи та остигання розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.

• Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.

• Цей пристрій не призначений для використання особами (включаччи дітей) зі знизженими фізичними, психічними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.

• Періодично перевіряйте стан мережного шнура, вилки мережного шнура та корпусу пристрою.

• Не використовуйте попкорницю, якщо є пошкодження мережного шнура або вилки мережного шнура, якщо вона працює з перебоями, а також після падіння пристрою.

• Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті **www.vitek.ru**.

КЫРГЫЗ

ПОПКОРН ЖАСАГЫЧ VT-8609 R

— Попкорн – бул даамду гана эмес, пайдалуу дагы азык-түлүгү. Жүгөрү данын попкорн жасагычта ысытып бышырганы азыктын сырткы көрүнүшүн гана өзгөртпөй, анын физикалык-химикалык мүнөздөрүн дагы өзгөртөт, ошону менен бирге дан азык назик жана даамду болуп калат. Даяр попкорндо крахмалдын өлчөмү азайып, сууга эрип кетүүчү заттардын өлчөмү өсөт, ошол себептен организм попкорндугу заттарды чийки дандын заттарынан жакшы сиңирет.

— Попкорн клетчаткага бай, клетчатка болсо организмди токсиндерден, канцерогендерден, оор металлдардын туздарынан, пестициддерден тазалап, нитраттарды чыгарып, кандын ичиндеги холестерин менен шекердин деңгээлин жөнгө салып, заттардын ашмашуусунун бузулууларды түзөт.

— Электр попкорн жасагычта попкорнду жасоо оңой жана ыңгайлуу. Ал үчүн жүгөрү дандары менен электр кубаты гана зарыл.

— Попкорн клетчаткага бай, клетчатка болсо организмди токсиндерден, канцерогендерден, оор металлдардын туздарынан, пестициддерден тазалап, нитраттарды чыгарып, кандын ичиндеги холестерин менен шекердин деңгээлин жөнгө салып, заттардын ашмашуусунун бузулууларды түзөт.

— Электр попкорн жасагычта попкорнду жасоо оңой жана ыңгайлуу. Ал үчүн жүгөрү дандары менен электр кубаты гана зарыл.

СЫПАТТАМА

- Өлчөмдүү кашык
- Чечилме капкагы
- Попкорн жасоочу камерасы
- Корпус
- Кубаттануунун өчүргүчү «0/1»

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Кошумча коророну үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тозу 30 МА ашырбаган короол өчүрүүчү аспабын орнотуу максатка ылайыктуу. Аспапты орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун ушул колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

• Попкорн жасагычтын иштөө чыналуусу электр тармагынын чыналуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
• Өрт коркунучун жоюу үчүн шайманды электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
• Шайманды имараттардын сыртында колдонбоңуз.
• Иштеп турган шайманды кароосуз калтырбаңыз.
• Шайманды кургак, тегиз, жылуулукка чыдамдуу беттин үстүнө орнотуп, столдун кырына койбоңуз.
• Шайманды жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынкылыгында колдонбоңуз.

• Электр шнурду столдун кырынан асылып же ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жол бербениз.
• Ток уруунун коркунучун жоюу үчүн попкорн жасагычтын корпусун, электр шнурун же кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.

• Попкорн жасагычты жүгөрү даны салынбаганда иштетпениз.
• Салынган жүгөрү дандын салмагы 120 г. ашпоо зарыл.
• Жүгөрүнүн жаны үлүшүн салгандын алдында мурунку үлүшүндөн калган жарылбаган данын төгүп алыңыз.
• Попкорнду жасаган мезгилинде попкорн жасагычка май куюуга же башка ингредиенттерди салууга тыюу салынат.
• Бир үлүш попкорнду жасоо мөөнөтү 5 минутаны түзөт, андан соң шайманды 10-15 минутага өчүрүп, электр тармагынан ажыратуу рекомендацияланат.Шайман муздагандан кийин попкорн бышырууну улантсаңыз болот.
• Попкорн жасагыч иштеп турганда же жандын өчүрүлгөндө чечилме капкактын же шаймандын корпусунун ысык жактарына тийбениз.

• Тазалоонун алдында же шайманды колдонбогондо ар дайым аны электр тармагынан суруңуз.
• Кубаттуучу сайгычтын электр розеткасынан сурганда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан карманыз.
• Балдардын коопсуздугу үчүн таңак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

***Көңүл буруңуз!** Полиэтилен баштыктар же таңак пленкасы менен ойносоңо балдарга уруксат бербениз.*

Тунгучтуруунун коркунучу бар!

• Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.

• Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес. Шайман иштеп же муздап турганда аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
• Шайман иштеген учурда балдарга шаймандын корпусункана электр шнурун тийгенге уруксат бербениз.
• Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.

• Электр шнурунун,кубаттуучу сайгычтын жана шаймандын корпусунун абалын мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
• Электр шнурунун, кубаттуучу сайгычынын бузулуулары бар болсо, попкорн жасагыч иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбоңуз.
• Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча азыктатпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же **www.vitek.ru** сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунга кайрылыңыз.

• Шайманды заводдук таңагында гана транспорттоо зарыл.
• Айлана чөйрөөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук

калдыктары менен чогу ыргытпай, утилизациялоо үчүн адистештирилген пунктуна ташырыңыз.

Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН

БИРИНЧИ ИШТЕТҮҮНҮН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодоң же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

— Шайманды кутудан чыгарып, шаймандын иштегенине тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.

— Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
— Шаймандын иштөө чыналуусу электр тармагындагы чыналуусуна ылайык болгонун текшериниз.

— Өлчөмдүү кашыгы (1) менен чечилме капкагын (2) нейтралдуу жуучу каражат кошулган жылуу сууга жууп, чайкап, кургатып алыңыз.

— Попкорн жасоочу камерасы (3) менен корпусун (4) жумшак бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан соң кургатып сүртүңүз.

— Өлчөмдүү кашыгын (1) чечилме капкактын (2) үстүнө орнотуп, чечилме капкакты (2) корпустун (4) үстүнө орнотуңуз.

— Попкорн жасагычты кургак тегиз ысыкка чыдамдуу беттин үстүнө орнотуңуз.

ПОПКОРНДУ ЖАСОО

Шайманды иштеткенден мурун анын иштөө чыналуусу электр тармагындагы чыналуусуна ылайык болгонун текшериниз.

— Өлчөмдүү кашыгы (1) менен жүгөрү дандын керектүү көлөмүн (120 г жакын) өлчөп алыңыз.

— Капкакты (2) ачып, даңды попкорн жасоочу камерасына (3) салыңыз.

— Попкорн жасоочу камерасына (3) май куюуга же башка ингредиенттерди салууга тыюу салынат.
— Өлчөмдүү кашыкты (1) капкактын (2) ичине орнотуп, ал капкагы менен шайманды жабыңыз.- Капкактын (2) «чоргосунун» астына жетиштүү бийиктиги бар кең ысыкка чыдамдуу идишти коюңуз.
— Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайып, өчүргүчүн (5) «1» абалына коюп шайманды иштетиниз.

— 3-5 минутага жакын мөөнөтүнөн кийин же жүгөрү даны «жарылгандан» кийин өчүргүчүн (5) «0» абалына коюп, кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

— Шайман иштеп тураан учурунда капкагы (2) абдан ысыйт, күйүк алууга жол бербөө үчүн аны тийбениз.

— Даяр попкорнго аны бышыруу убагында өлчөмдүү кашка (1) жылыткан майды куйсаңыз же каалаган ар кыл ингредиенттерди кошсоңуз болот.

— Бир үлүш попкорнду муздагандан кийин шайманды 10-15 минутага өчүрүп муздатып алыңыз.

Эскертүү:

— попкорн жасагычты колдонгондо, ысытуучу элементтен башкана жыт жана бир аз түтүн чыгышы мүмкүн, бул табияый көрүнүш;

— шайман өтө ысып кеткен учурунда автоматикалык термосактаычы иштейт, ошол учурда шайманды өчүрүңүз (5) аркылуу өчүрүп, кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан ажыратыңыз. 15-20 минут күтүп, шайманды кайрадан иштетиңиз.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

— Шайманды өчүрүп, кубаттуучу сайгычты электр тармагынан суруңуз да шайманды толугу менен муздатып алыңыз.

— Өлчөмдүү кашыгы (1) менен чечилме капкагын (2) нейтралдуу жуучу каражат кошулган жылуу сууга жууп, чайкап, кургатып алыңыз.
— Попкорн жасоочу камерасы (3) менен корпусун (4) жумшак бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан соң кургатып сүртүңүз.

— Шаймандын корпусун тазалоо үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды же эритүүчү суюктуктарды колдонууга тыюу салынат.

— Ток уруунун коркунучун жоюу үчүн попкорн жасагычтын корпусун, электр шнурун же кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.

САКТОО

— Шайманды сактоого алып салгандан мурун аны тазалап алыңыз.
— Шайманды балдардын колу жетпеген кургак салкын жерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Попкорн жасагыч - 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ
Кубаттандыруу чыналуусу: 220-240 В ~ 50 Гц
Иштетүүчү кубаттуулугу: 1440 Вт

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик
Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

ЕПГ

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-8609 R

Popcorn maker

Попкорница

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	2
RUS	Инструкция по эксплуатации	3
KZ	Пайдалану нұсқасы	4
UA	Інструкція з експлуатації	5
KG	Пайдалануу боюнча нускама	6



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63